

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:  
Égész évre 12 korona, félévre 6 kor  
negyedévre 3 korona.  
Egyes szám ára 12 fillér.

Hirdetési díj:  
Hivatalos hirdetéseknel minden szó után  
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy  
disztribúttal, vagy kerettel ellátott hir  
detések törmeltek szerint egy négyszög  
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté  
seknel árkedvezmény.

betekint kétszer  
és szombaton este.  
és kiadóhivatal:  
Sátoraljaújhely, Főter 9 szám.  
Telefon: 42. szám.  
nem adunk vissza.  
minden garmond sor 40 fill.

## Közönséghez!

— aug. 4.

E pillanatban a sajtóra az az  
kötelesség hárul, hogy  
viden is, de lehetőleg minél  
sabbban tájékoztassa a közön  
világháboru egyes mozza  
s mindazokról a körülmé  
melyek a háboruval ösz  
nek. Minden más esemény  
most e mellett. A „Zem  
és „Felsőmagyarországi Hir  
felismerve ezt a kötelessé  
felismerve azt, hogy e ne  
időkben áldozatot nem szabad  
megváltoztatják a maguk  
jüket s a mai naptól kezdve  
héten háromszor jelennek  
és pedig a „Zemplén“

## Kedden, Csütörtökön és Szombaton

delután jelenik meg, a „Fm. Hir  
pedig közös megállapodás  
szerint vasárnap kivételével a hét  
napjain, mindig olyan terje  
delemben, aminőben a helyzet s az  
események azt nekünk lehetővé  
teszik.

Amidőn erről értesítjük a kö  
ségeket, egyuttal kérjük vidéki  
előfizetőinket, hogy mivel már  
szerdán éjjelkor a hadi menetrend  
életbe, így a lap kézbesítése  
közvetlenül késedelmektől tekintsenek  
el. Mi magunk is megteszünk  
mindent, hogy a kézbesítési za  
varok a minimumra redukálódja  
nak, de a magyar posta is párat  
lan és példátlan energiával igyek  
szik a normális állapotokat e hi  
betetlen munkatorlódásban fenn  
tartani.

Sátoraljaújhely, 1914. aug. 4.

A szerkesztőség.



# Háborus világ.

## A kassai püspök a bankokról.

Fischer-Colbrie Agoston dr. kas  
sai megyéspüspök távollétében Med  
veczky Ede püspöki helynök a követ  
kező körlevelet intézte az egyházmeg  
yéje papságához:

A Püspök ur Öméltósága a fő  
tisztelendő papságot már felkérte, hogy  
a népet kellő formában, népszövet  
ségi gyűléseken és a magánéletben  
oktassák ki arra, hogy bármilyen  
szomorú és háborus hírek riasztanak  
hazánk békés polgárait, vagyunk  
megőrzéséről és különösen a szolid  
alapokon álló pénzüzeteknél elhe  
lyezett betéteikről úgy gondoskod  
hatnak a legjobban, ha azokat a ne  
héz idők közepette is a pénzüzetek  
őrzetében hagyják. Az észszerű in  
dokokat kifejtette Öméltósága akkori  
körlevelében.

A mai nehéz viszonyok között  
ismételten felhívom a papságot s a  
néppel sokat érintkező tanítói kart,  
hogy nyugtassák meg a zaklatott ke  
délyeket és figyelmeztessék a jó né  
pet arra, hogy a nemzetközi egyezsé  
gek védik a takarékpénztárak bizton  
ságát, de nem védhetik a szegény  
emberek könnyen feltörhető házait és  
ládait. — Igyekezzenek azért azok,  
akiknek betéteik vannak, a betét  
könyveiket biztos őrzetbe helyezni s  
a tőkét hagyják további biztos ka  
matozás mellett a pénzüzetek őri  
zetében. Amugy is nagy nyugtalan  
ságot okoz, ha a nép azt látja, hogy  
még a legbiztosabbnak hitt helyen  
sincs meg a kellő biztonság vagy  
onának megőrzésére.

Rémhírekkel felzaklatják egymás  
kedélyét a szegény emberek s mindez  
csak a közgazdasági viszonyok su  
lyosabbá tételére fog vezetni.

Ismételten felkérem azért a pap  
ságot, hogy felvilágosító és megnyug  
tató szavakkal a nép kedélyét lecsil  
lapítani igyekezzenek.

## Önkéntes hivatalnokok a városházán

Az általános mozgósítás követ  
keztében a városházáról is nagyon  
sok tisztviselőnek kellett bevonulnia,  
pedig az ügyek gyors elintézésére  
talán sohasem volt még oly nagy  
szükség, mint épen most. Azért akad  
sok is nagy számmal, akik hazafias  
telkötelességüknek ismerték, hogy tel  
jesen ingyen vállalkozzanak a városi  
ügyek elintézésére. Így többek között  
Kertész Odón polg. iskolai igazgató  
iskola egész tanári karával s ki  
vülük még mintegy 30-an jelentkez  
tek önkéntes városi szolgálatra.

## Az ápolónői tanfolyam.

A vármegye nemeslelkű hölgyeit  
arra kérem fel, hogy a helybeli Ér  
zsébet közpórház igazgató-főorvosa  
által vezetendő önkéntes ápolónői tan  
folyamra minél tömegesebben jelent  
kezzenek. A tanfolyamon a háboru  
ban megsebesült harcosok ellátására  
szükséges tudnivalókat fejják gy  
akorlati és elméleti oktatásból megta  
nulni. A tanfolyam e hó 7-én veszi  
kezdétét. Jelentkezni a közpórházi  
gondnoknál kell.

## Dókus Gyula.

az Országos Vöröskereszt Egyesület  
sátoraljaújhelyi fiókjának elnöke.

## Iskolásfiúk a posta szolgálatában.

A háborus lelkesedés az ifjuság  
körében is megmutatja hatását s az  
iskolás fiukat is nemes, hazafias tet  
tekre buzdítja. Az újhelyi posta kéz  
besítőinek legnagyobb részét elvitték  
katonának, de hogy a kézbesítés épen  
ezekben a fontos időkben ne szüne  
teljen, iskolásfiúk, gimnazisták, pol  
gáristák és kereskedelmisták vállalkoz  
tak önként arra, hogy a táviratokat  
és leveleket kézbesítsék. Az újhelyi  
postahivatal főnöke Gerő Alfréd, ki  
maga is igazán bámulatos energiával  
munkálkodik — 21 órát dolgozik na  
ponta, — hogy a kézbesítés fennaka  
dást ne szenvedjen, szives örömmel  
fogadta az ajánlkozó diákokat s a kis  
hazafiak meghatott lelkesedéssel tet  
tek előtte fogadalmat, hogy feladatu  
kat lelkiismeretesen, pontosan fogják  
teljesíteni. Nemzetiszínű karszalagokat  
kaptak, nyakukba akasztották a levél  
vagy távirat kézbesítő tászkát s büsz  
kén, szorgalmasan teljesítik küldeté  
süket, melyre a hazaszeretet szent  
lángjai szőlították őket. A postafőnök  
különbön közölte velünk a derék fiúk,  
valamint azoknak a honleányoknak  
a névsorát, akik önként vállalkoztak  
a postai és távirat szolgálat ellátá  
sára.

## Életbelép a hadi menetrend.

Holnap, 5-én szerdán éjjel 12  
órákor a m. kir államvasutakon az  
eddig érvényben volt menetrend meg  
szűnik és a hadimenetrend lép életbe.

## A postai csomagforgalom megszűnt.

Mai naptól kezdődőleg a további  
rendelkezésig a póstán a csomagfor  
galmat beszüntették. Postai csoma  
gokat csakis katonai hatóságoktól  
vesznek fel és innen is csak azokat,  
melyek közvetlen a táborba szólnak.

## A sóárak és a háboru.

Általános a panasz, hogy a só  
árusok kihasználva a beállott rend  
kívüli körülményeket, a sót a meg  
állapított árnál jóval magasabb áron  
árusítják. Figyelmeztetjük a közönsé  
get, hogy amennyiben a sóárusok a  
törvényes árnál magasabb áron áru  
sítanak a sót, ezt azonnal hozzák tud  
omására akár a pü. igazgatóságnak,  
akár a közigazgatási hatóságnak, hogy  
ellenük az eljárás megindíttassék.

## Hőseinkért.

— aug. 4.

Itt a háboru. S esodálatosképen  
hosszannával fogadja minden fia, le  
ánya e hazának. Mintha lidércnyo  
mástól szabadultunk volna meg. A  
hadüzenet nyomán mindenféle elemi  
erővel tört ki a lelkesedés.

Hosszu napokon keresztül nem  
attól féltünk, hogy lesz háboru, ha  
nem attól, hogy nem lesz. Ohajunk,  
vágyunk teljesedett. Itt a háboru s  
mi büszkélkedve, ragyogó szemmel  
nézünk a dicsőséges jövőbe, melyet  
számunkra ezen igazságos ügyért in  
ditott háboru hozni fog.

A hepciáskodások és szemérmel  
lenségek tömegét békén túrtuk, amig  
csak orgyilkot nem fentek, bombát  
nem töltöttek, amikkel kioltották trón  
örökösünk s felesége életét . . .

Országszerte vig zene esendül,  
harci riadó zendül most. S dalolva  
vonulnak be a mozgósított legények,  
zeneszóval járják be az utcákat. Szinte  
lakadalmas kedvben mennek a csata  
térre s dalolva rohannak, ha kell  
ágyútüzbe, szuronyerdőbe. S semmi  
kétség: hősök lesznek és győzni fog  
nak, mert él még a hadak istene a  
felhők között.

Az igazságnak, a lelkesedésnek,  
a hazaszeretnek, a királyhűségnek  
győznie kell a megátalkodott gonosz  
ság, a kapzsi nyereségvágy a gonosz  
királygyilkosok tábora felett.

A harcban diadalról diadalra fog  
lengeni a zászlónk, s a oékében be  
csülettel fogjuk hüvelyébe tenni az  
ellen gonosz vértől pirosra festett  
kardunkat.

De itt vannak a mi véreink, a  
testvéreink, a gyermekeink, a kato  
nánk, akik hadba szállanak. Es itt  
vannak a családok, az asszonyok, a  
gyerekek, az öreg apák, a siró anyák,  
akik védő és kenyérkereső nélkül  
maradnak.

Nem élünk olyan országban, ahol  
szükséget lát a hadakozó katona,  
ahol nyomorba esik a harcbavonuló  
családja. Ne üljön szívünkbe gond,  
ne marja lelkünket a félelem, semmi  
féle nagy veszedelem nem fenyegeti  
véreinket.

Mégis, mégis valami olyan érzés  
fogja el lelkünket, hogy azok otthon  
maradtjainak, akik vérükkel védik  
a mi jólétünket, biztonságunkat, mé  
gis csak tartozunk valamivel.

Ne hiányozzék semmi azoknak,  
akik árván itthon maradtak. Legyen  
meg nekik a megszokott jólétjük,  
testi-lelki kényelmük, amelyet azok  
biztosítottak nekik itthonlétükben,  
akik ma a mi jólétünket, biztonsá  
gunkat vérükkel biztosították!

Szervezkedjünk, adakozzunk e  
célra! Nem lehet oly kicsi adomány,  
hogy nagy ne legyen az adakozó  
szíve szerint.

## A főispán a munkaadókhöz.

Meczner Gyula főispán a követ  
kező felhívást bocsátotta ki Zemplén  
vármegye eselédrtartó gazdához, mun  
kaadóhoz, háztulajdonosaihoz és pol  
gáraihoz:

Öfelsége legkegyelmesebb paran  
csával fegyverre szőlította a véderő  
kötelékébe tartozó összes egyéneket.  
A mozgósított katonák segélyre  
szorult családtagjainak segélyezése

érdekében országos mozgalom indult meg, amelyre vonatkozólag a magyar társadalom lelkes hölgyei által intézett segély gyűjtési felhívást a vármegye törvényhatósági bizottságának összes tagjaihoz, a városok vezetőihez és a községek elöljáróihoz megküldöttem.

A segélyezési akció tervszerű keresztülvitére a vármegye székhelyén „központi segélyező bizottság” alakult, melylyel szervi összeköttetésben a járási központokban és egyes erre alkalmas nagyközségekben járási, illetőleg helyi segélyező bizottságok is alakítottak.

Addig is, míg ezen segélyező szervezet működését megkezdhetné, most mindazokhoz fordulok hazafiúi kérelemmel, akik a szegénysorsu katonák családjaival közvetlen érintkezésben állanak, hogy ebben a viszonyban igyekezzenek az illetők segítségére lenni s ezáltal is a közsegélyezést elkerülni vagy legalább leszállítani. A gazda, munkaadó adja meg a behívott cseléd, vagy munkás fizetését, vagy munkabérének legalább egy részét és igyekezék a visszamaradt családtagokkal elvégeztetni a kenyérkereső munkájának azt a részét, a melyet jól-rosszul asszony, vagy gyermek is elvégezhet, a háziur adjon halasztást a lakbérre stb.

Valamint általában igyekezni kell keresetforrást nyújtani a visszamaradt asszonyoknak és gyerekeknek, hiszen most, amikor a mozgósítás folytán munkászekekben hiány mutatkozik, erre természetesen alkalom kínálkozik.

Ily módon jelentékeny részben elősegíthetjük a nagy célt, melynek lehető elérése kell, hogy minden hazafiasan gondolkodó embert és emberbaráti érzéssel telt szívet hevítsen s azon megnyugvást adja, hogy hazafiúi kötelességünket ezúton teljesítettük.

Hazafiúi üdvözléssel:

Meczner Gyula,  
főispán.

#### Az akció többi része.

Az országszerte megindult akcióban maga Tisza István gróf viszi a vezérszerepet, mellette azonban több bizottság és egyesület is szervezi a monumentális arányu mozgalmat.

Ami a helyi akciót illeti, a fentebb közölt felhíváson kívül felhívást boesátott ki a polgármester s tegnap délután a képviselőtestület ülést is tartott, amelyen bizottságot szervezett s a módokat megállapította.

Soha még szentebb cél nem volt, mint ennek az akciónak a sikere. Mindenkit kérve kérünk, hogy siesen ennek a mozgalomnak a támogatására s utolsó falatját is ossza meg az érettünk küzdő, harcoló hősök itthonmaradt családtagjaival. Adományok a városházára, vagy a főispáni hivatalba, esetleg lapunk szerkesztőségéhez is küldhetők.

## A háboru erőviszonyai

Erősebb a hármasszövetség, mint az entant.

— aug. 4. —

Külgügyi képviselőtünk, valamint legfőbb hadvezetőségünk a hadi állapot provokálásával kapcsolatban feltétlenül számoltak a monarchia ellenfeleinek és különösen Oroszországnak

az erejével s így a mi katonai kontingensünk latbavetésével már eleve tisztában voltak a feltétlenül elkövetkezendő eredménnyel is. Mint-hogy a laikus közönség előtt különösen Oroszország az a mumus, mely a lelkeket bizonyos aggodalommal tölti el, épen a közönség megnyugtatósa végett megfelelőnek találjuk, ha a következőkben Oroszország haderejéről adunk hiteles leírást.

Ez az állam, mely egy tagban a földkerekség legnagyobb területű országa,

#### mindössze harminchét hadtesttel rendelkezik,

holott az osztrák-magyar monarchia területével és lakosságával arányban az orosz birodalomnak legalább is tizszer annyi katonai kerületre kellene felosztva lenni. Már most ebből a harminchét hadtestből hét ázsiai Oroszország területére esik, három a Kaukázusra, melyeket az említett vidékekről az orosz uralom kockázata nélkül kivonni nem lehet.

Maradna aztán

az orosz hadvezetőség rendelkezésére 27 hadtest, ezekből azonban le kell vonni a moszkvai és szentpétervári hadtesteket, melyekre különösen háboru idején van feltétlen szükség az említett kerületekben a rend fenntartása végett,

hiszen ezek a vidékek állandó forrongásban vannak és egy háborus állapot csak a forradalmárok malmára hajtáná a vizet. Finnország sakkban tartására szintén legalább is egy hadtestre van szükség, hogy ne is említsük Orosz-Legyelországot, mely csak az első kedvező pillanatra vár, hogy a cári zsarnokságtól szabaduljon s mely az orosz haderőnek minden körülmények között vagy három hadtestét köti le. Az esetben tehát, ha egy nagyobb mérvű bonyodalom esetén a kisoroszok és Besszarábia, szóval egész Déloroszország nyugton maradna,

#### huszonegy hadtestből áll az a haderő, melyet az orosz hadvezetőség számításba vehet.

Ez ugyan szintén igen tekintélyes számnak látszik, hiszen az osztrák-magyar monarchia összesen tizenhat hadtesttel rendelkezik, az alábbiakból azonban minden kétségen kívül áll az oroszok inferioritása. Eltekintve attól, hogy az orosz mozgósítás többszörösen hosszabb időt vesz igénybe, mint a mi mozgósításunk, — hogy a németországi mozgósítás gyorsaságáról ne is beszéljünk, — eltekintve attól, hogy a monarchiának Szerbiával szemben legfőkébb négy hadtestre van szüksége,

#### Németország a maga 25 hadtestéből legalább is tizenötöt fordíthat az orosz ellen való támadó hadjáratra.

A megmaradó tíz német hadtest egy Franciáország ellen való védelmi hadjáratra Olaszország akcióba lépése mellett teljesen elégséges, mely a mi megmaradó tizenkét hadtestünkkel jóval felülmúlja az orosz haderőt.

Marad tehát ismételen circulus vitiosusként Románia. Románia semlegeségéről, a bécsi román követ hivatalosan nyilatkozott: hogy „Románia a fennforgó konfliktusban a monarchiával szemben barátságos semlegességet fog tanúsítani.”

# Mai távirataink.

## A képmutató franciák.

— aug. 4.

Párisi jelentés szerint Poincarre elnök és a francia kormány tagjai kiáltványt intéztek a francia nemzethez, melyben Franciaország mozgósítását mindenek előtt avval indokolják, hogy több állam mozgósította hadseregét, még olyanok is, amelyek a neutralitás által védve vannak. A kiáltvány ezután azt fejtegeti, hogy Franciaország mozgósításának nincs más célja, mint a jelen viszonyok közt a becsületes béke biztosítását célzó törekvés. Athatva a béke iránti forró vágytól, megtette a kormány a szükséges elővigyázati intézkedéseket és folytatni fogja diplomáciai működését. Bizik a sikeren és minden francia hazaszeretetésben.

## A francia kiáltvány Bécsben

— aug. 4.

A Pester Lloyd bécsi jelentése szerint ottani diplomáciai körökben feltűnik a francia kiáltvány bizonyos tompított hangja és az Oroszországgal való szövetség megemlítésének hiánya.

## A szerb püspök körlevele.

Budapest, aug. 4.

Zubkovic György dr. budai görög-szerb püspök levélben fordult egyházmegyéje híveihez, melyben többek között azt mondja: „Azok a bűnös üzelmek melyek fenséges trónörökösünk és hűségese hitvese elleni gaz merényletben tetőpontjukat érték, valamint az a magatartás, melyet a szomszédos állam ezen ocsmány gaztett óta tanusított, monarchiánkat komoly lépés elé állította és háborus bonyodalmak következnek be. Főpásztori lellem mélyén a biztos remény és tántorithatatlan hit, hogy egyházmegyében egy lélek sincs, mely ne volna eltelve határtalan hódolattal az uralkodóház és hűséggel édes magyar hazánk iránt. Ne felejtjük el kedves híveim, hogy bármilyen readbontás, bármilyen kötelelességmulasztás a legszigorubb büntetéssel jár. Főpásztori kötelelességemnek tartottam, hogy e szavakat intézzem hozzátok javatok érdekében.”

A papság a püspök utasítása folytán ezen kívül felhívta a híveket, hogy a Magyar Vöröske-

reszt Egyesület javára, valamint a behívottak családjai számára gyűjtéseket indítsanak.

## A ruthének hűsége.

— aug. 4.

Stefán Agoston, a máramarosi hazafias ruthének vezére, felhívást intézett a felsőmagyarországi ruthénekhez, melyben ezeket a nagy Rákóczi legendás hős unokáiként aposztrofálja. Figyelmezteti őket, hogy ne üljenek fel esetleg Észak felől jövő izgatásoknak és ne feledkezzenek meg hagyományos magyar hazaszeretetről. Alljanak talpra ők is és védjék meg magyar hazájok becsületét abban a tudatban, hogy e hazán kívül nincsen számunkra hely.

Ez a kiáltvány a ruthén nép között lelkes viszhangra talált.

## LEGUJABB.

### A franciák betörték Németországba.

— aug. 4.

A Magyar Távirati Iroda jelentí: Hivatalos közlemény szerint a német csapatok eddig nem lépték át a francia határt, ezzel szemben tegnap óta francia csapatok hadüzenet nélkül megtámadták a német határőrséget. Habár a francia kormány csak néhány nappal ezelőtt jelentette ki, hogy tíz kilométernyi meg nem szállott zónát fog pontosan betartani, mégis különböző helyeken átlépték a német határt.

### Bombavető francia aviatikusok.

— aug. 4.

Tegnap este óta francia csapatok megszállva tartanak német belségeket, bombavető francia aviatikusok érkeznek tegnap óta Badenbe, Bajorországba és Belgium semlegességét megsértve, belga területen átrepülve a rajnai provinciákban is kísérletet tesznek, hogy a német vasutakat elpusztítsák.

Felelős szerkesztő: Dr. Adriányi Béla.

Szerkesztők: } Teleky Sándor  
} Dr. Gerőcs Kálmán.

Helyettes szerkesztő: Polányi Lajos.

Laptulajdonos: Ehlert Gyula.

# SZOLYVAI GYÓGYVIZ.

Természetes égvényes savanyuviz-forrás. Különleges szer gyomorhaj és kösvény ellen. Kitűnő ízű, igen tisztító ásványviz. Tejjel vegyítve a legjobb nyálkaoldó szer. Borral vegyítve a legjobb fröccs. Kapható mindenütt.

Megrendelhető az uradalmi ásványvizek kezelésénél Szolyván

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:  
Égész évre 12 korona, félévre 6 kor  
negyedévre 3 korona.  
Egyes szám ára 12 fillér. —

Hirdetési díj:  
Hivatalos hirdetéseknel minden szó után  
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy  
diszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-  
detések törmérték szerint egy négyszög-  
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-  
seknel arkdözvsmény.

## Imádság.

Írta: Péter Mihály.

Ur Isten, ki így szólottál egykor: „Zörgessetek és megnyittatik nektek s imádkoztatok, hogy kísértetbe ne jussatok,” hozzád emelkedik szívünk.

A legfőbb kincsért e földön, édes magyar hazánkért könyörgünk hozzád. Te adtad nekünk e hazát ezer év előtt, Árpád s többi dicső őseink vére hullása árán. Hosszu ezer esztendőn át te virasztál felettünk gondviselő hűségeddel. Adtál békés, csöndes esztendőket, korszakokat, midőn nem hallatszott hadi zaj, határainkat nem háborgatták vad ellenségek s ez alatt virágzásnak indult nemzetünk.

De viszont hányszor borult be felettünk az ég, hányszor fogogtunk vérzivatarban!

„Most rabló mongol nyilát zugattad felettünk,  
Majd töröktől rabigát vállainkra vettünk.”

S ekkor Atyánk oda lett lelkünk békessége, oda, annak a nyugalom napjaiban édes drága gyümölcsei.

S Te e vészterhes napokban sem hagytál el bennünket soha. Sőt, mint a tűzben megtisztult az arany: úgy a fájdalom és szenvedés árán kiváltád lelkünkbelől a legnemesebb erényeket, a hazaszeretetet, az összetartást, a rettenthetlen bátorságot, a lelkesedést, a javaknak, sőt az életnek is csodás feláldozását.

Sötét felhők tornyosodnak most is fejünk felett, ellenségek országunkra áhítoznak, véreinket kívánják. Kihez mennék hát máshoz segedelemért, mely oltalom alá menekülnék rajtad kívül biztosabban.

Isten, hatalmas ur, nemzetünk Istene! Kösziklánk, menedékünk, reménységünk!

Ha a föld megindulna, ha a hegyek a tengerek közepébe dőlnek is be, Te akkor is megtarthatsz minket.

Könyörgünk Atyánk mindenért, ami előttünk becses. Könyörgünk e drága, imádott hazáért. Állj őrt ennek határain! Űzd messze a rá törni kész vad ellenséget. Szórd szét őket hatalmas karoddal, mint a vihar szétszórja a polyvát.

Áld meg, óh királyok királya, nemzetünk atyját, a sok szenvedést látott koronás királyt. Áld meg hosszú élettel, áraszd ki rá a bölcseségnek lelkét, hogy e vészben legyen vezéresillagunk s nemes erényei, mint a magas ormok pásztortüzei, visszaverődjenek s tündököljenek a honfiak lelkén.

Áld meg azokat, akikre országunk vezetését bízad, a kormányzó férfiakat, áld meg őket a sziv és az elme ajandékaival, hogy példák legyenek a nép előtt. A népbe pedig öntsd be Atyánk a szeretetnek, a megértésnek, az összetartásnak szent lelkét. Adj sziveikbe hősi bátorságot, lelkesedést és áldozatkészséget. A kishitűségnek, a csüggedésnek, avagy a hűtlenségnek még az árnyékát is oszlasd el, még a csiráját is tépd ki, ha valamelyik szivre rá akarna borulni, avagy ha valamely lélekben gyökeret készülné verni. Különösen könyörgünk hozzád azokért a mi édes fiainkért, akik az első szóra csatába indultak, a mi katonáinkért. Őrizd, védő őket Atyánk a gyilkos csaták tűzében, hiszen oly kevesen vagyunk a népek tengerében, hogy minden csöpp vér becses nekünk s minden élet nagy áldozat a hazáért. Adj Atyánk fegyvereinknek győzedelmet, dicsőséget, fiainkat a harc mezejéről hozd vissza nekünk, a vitézség cserkoszorújával homlokukon.

Terjeszd ki Atyánk védő és gondviselő szárnyaidat azok felett, akik távolba indult kedveseikért epednek, a testvéreikért, a fiakért, a hitvesért, a rokonért, a barátért. A sebekre nyujts dróvságot, a szeretet és segítség csodatévő forrásait nyisd meg számukra.

Isten áld meg a magyart,  
Kit vészek hányának.  
Nyujts feléje védő kart,  
Tengerén kinjának.  
Balsors a kit régen tép,  
Hozz reá vig esztendőt.  
Mégbűnhődte már e nép,  
A multat s jövőndőt.

Amen.

## POLENAI GYÓGYVIZ.

Természetes égvényes savanyuviz-forrás. Különleges szer gyomorhaj és köszvény ellen. Kitűnő ízű, igen tisztító ásványviz. Tejjel vegyítve a legjobb nyálkaoldó szer. Borral vegyítve a legjobb fröccs. Megrendelhető az uradalmi ásványvizek kezelőségénél Szolyván

Kapható mindenütt.

Lapunk mai száma 4 oldal.

# Királyért és hazáért.

Magyarország és az egész monarchia földjén úgy zug fel a lelkesedés szava, mint a hatalmas orkán, amely világokat készül elseperni. A szó a szivekből fakad, a lelkesedést őszinte igaz érzések teremtik és ápolják. Nagy nemzeti igazságok ragyogó fundamentumán állunk és e szent helyen vesszük fel a harcot igazunk alattomos ellenségei ellen.

A harc, melynek szellemét Oroszország gonosz kétszínű politikája idézte fel, mindnyájunkat tettekre szólít, mindannyiunkra súlyos, nagy kötelességeket szab. Egyiknek fegyverrel, a másiknak szóval, elmével, de mindenkinek minden erejével, akaratával és lelkesedésével oda kell állani a veszélyben lévő hazá, az ezeréves vérrrel, küzdelmekkel megszentelt föld szolgálatába...

A fegyverek most még csak a déli határon beszélnek, de ki tudja, talán már csak napok, vagy órák kérdése, hogy az északi bonyodalom megoldásánál is átvegye hadseregünk a szót.

A monarchia a türelemben elment addig a határig, amelynél tovább már megalázkodás lett volna. A mi áldott öreg királyunk féltve, szeretettel őrizte és ápolta a béke virágát, melynek földjét a mi türelmünk szelíd harmatja öntözte. A válasz erre a nagy emberi erényre az volt, ha Szerbia megölette trónörökösünket és feleségét és az elvetemült gyilkosságra még újabb gazságokat halmozott.

Minden kultürember érezte, hogy ezt a királygyilkos gaz népet meg kell büntetni. Az egész civilizált világ rokonszenve kíséri és áldja fegyvereinket, amelyek egy véreskező népet indultak megfékezni.

Csak Oroszország, az abszolutizmuson, zsarnokságon felépített birodalom terjeszti ki védő szárnyait, e rut fekete tollazatot a királygyilkos nép felé.

A monarchiát nem térítheti el utjából e védelem. Lehet, hogy a nagy orosz testbe kell a japánok után most nekünk halálos léket vágni.

Ha kell, mindnyájan elmegyünk a királyi szó rendeli, megyünk! És ez utunkon, amelyet a magyar geniusz kísér és véd, nemcsak az uralkodói szó, hanem a lelkesedés, a haza, a magyar föld lángoló szeretete, hagyományos hűségünk és a magyar korona glóriás fényének védelme vezet bennünket.

Megyünk, mert most van első nagy alkalmunk az élő nemzedéknek megmutatni, hogy akar, tud áldozni e hazáért, mely a béke napjaiban mindnyájunknak életet, kenyeret, védelmet ad.

Megyünk, mert előttünk látjuk az ősi magyar vitézség, lovagiaság és szilárdság ragyogó példát.

Az élén vezet a mi történelmünk, amely ezeréves multunk minden fejezetében nagyszerű példát adta, hogyan kell szeretni a hazát, hogy kell érte a harmezőn vérezni.

Megyünk és győzni fogunk, mert minket nem zsarnoki akarat, hanem a szívünk vágya, lelkünk nemes feldobbanása, a haza lángoló szeretete vezet.

A mi áldott öreg királyunk békében akart élni. — Az volt a vágya, hogy nehéz, eseményekben dus életének alkonyatát a béke ragyogó napfénye aranyozza be. Az volt az óhajta, hogy a monarchia népeit a béke nyugalmában vezesse a boldogság, a fejlődés, a kultura földjére.

Oroszország a béke örök ellensége, elrontotta királyunk életének ez egyetlen örömét. Oda állt védőnek a gaz királygyilkosok mellé.

Nekünk pedig, a mi alkotmányos királyunk hű népeinek oda kell állani lelkesedéssel, lángoló hazaszeretettel a zászlók alá, amelyekre az igazság, a becsület, a magyar nép jövőjének jelszavai vannak felírva.

Nagy idöket élünk. Világtörténelem készül napjainkban. És nekünk e harcok katonáinak büszkén kell a zászlók alá menni. Büszkén, önérettel, a csak ritka idöknek a megadott jelentőség tudatával és megértésével, hogy ma minden ember részese lehet annak a nagyszerű munkának, mely egy zsarnok gyilkosságokon, bombákon, emberi elnyomatáson felépített világot dönthet romokba.

Ma mindenki a jövőnek a munkása és mindenkinek büszkén kell indulni a harcokba, amely a világbeke gyönyörű uralmát és a mi hazánk örök dicsőséges jövőjét fogja elhozni.

A király és a haza hívó szavára mindnyájan elmegyünk.

## Segélyakció az itthonmaradottakért.

### A Városi Központi Bizottság felhívása.

— aug. 6.

Sátoraljujhely város képviselő-testülete áttervezvén azon kötelezettségeket, amelyekkel a hadba vonultak itthonmaradottjaival szemben tartozik, a háború tartamára egy Központi Segítő Bizottságot alakított, melynek célja a minden támogatás nélkül itthonmaradottaknak minden irányú segélyezése.

E Központi Bizottság mai napon megtartott ülésében elhatározta, hogy a hátramaradottakat a szükséghez képest pénzzel, élelemmel, ruhaneművel, gyermektartással és a munkára képeseknek munkával való ellátásával támogatja.

Miért is felhívjuk városunk közönségét, hogy e szent célokat mindenki erejéhez képest pénzzel, éle-

lemmel, ruhaneművel vagy gyermektartással támogatni sziveskedjék.

Amidőn közöljük a nagyközönséggel, hogy e Központi Segélyező Bizottság, — hogy hivatásának minél eredményesebben megfelelhessen, — az összes helyi egyletekkel karöltve óhajt működni, egyszersmind arra kérjük, hogy ezen célunk elérésében olyképp is támogatni kegyeskedjék, hogy mindennemű adományait csakis ezen Központi Bizottsághoz, illetve Hönsch Dezső főtanácsos urhoz, a bizottság pénztárosához juttatni sziveskedjék.

A Központi Segélyező Bizottság a gyűjtés intenzívebbé tétele céljából a házankénti gyűjtést is elhatározta oly módon, hogy ezen gyűjtést I férfi és 2 nőtagból álló bizottság gyűjtő ivvel fogja végezni s kérjük, hogy szives adományait a Központi Segélyező Bizottsághoz juttatás céljából a gyűjtő iv bemutatójának átadni sziveskedjék.

A Központi Segélyező Bizottság tagjai áthatva a szent céltól és érezvén azt, hogy kétszer ad az, ki gyorsan ad, a gyűjtést a saját kebelében mindjárt megkezdte és az összes jelen voltak a következőképp adakoztak: Székely Elek 50, Schiller Kálmán 20, dr. Nagy Béla 20, dr. Lichtenstein Jenő 20, dr. Ambrózy Ágoston 20, Réz Gyula 20, Fenyő József 20, Hönsch Dezső 20, dr. Klein Károly 20, dr. Berger József 10, Blumenfeld Adolf 20, dr. Nagy Arthur 20, Alexander Vilmos 10, Behyna Miklós 20, Hericz Sándor 10, dr. Hornyay Béla 20, Grünbaum Simon 20, Kardos Ignác 10, Geesei Jenő 10, Schwarzbard Lipót 20, Linder Dávid 20 kor. — Ezenkívül több család élelmiszert, ruhát és gyermektartást ajánlott fel.

## Háborús világ.

### A Felvidék kormánybiztosa.

A miniszterium a cs. és kir. 6. hadtest területére kormánybiztosul id. Molnár Vikort, volt temesi főispánt nevezte ki. Az új kormánybiztos tétől-talpig csupa energia és nagytitű egyéniség, akinek kinevezetése biztosítékul szolgál a Felvidék rendjének.

### A kormánybiztos első rendelete.

A cs. és kir. 6. hadtest területére kinevezett kormánybiztos táviratilag elrendelte, hogy az összes pálinka-, bor- és sörkimérések, valamint az ilyen italok kiméréseivel foglalkozó más üzletek is hetköznapokon este 6 óratól reggeli 5 óráig, vasárnap és ünnepnap pedig délelőtt 10 óratól masnap reggel 5 óráig zárva tartandók. Az üdvös rendeletet az új helyi hatóság már tegnap foganatosította.

### A háború és a vasutak.

Hogy ily alkalommal mily óriási feladatot teljesít a vasut: a laikus talán nem is sejt. Eppen ezért célszerűnek tartjuk erre vonatkozóan néhány adatnak a közlését, — előrebocsajtván, hogy az itt közöltek csak hozzávetőleges számok, melyek egy idegen hadsereg felvonulásának tényleges adatait tüntetik fel.

Egy katonai vonat nem lehet hosszabb, mint száztíz tengely, azaz ötszázötven méter. Egy ilyen vonaton egy gyalogzászlóalj (vagy utászászlóalj) szállíthatnak az ezredtörzssel együtt. A lovasságból egy eskadront az ezredtörzsszel, vagy az ezredtörzs nélkül másfél eskadront szállíthatnak. A tüzérségből egy üteg helyezhető el egy vonaton.

Feltételezve azt, hogy egy hadtestben negyvenegyezer ember van, tizenegyezer lóval és kétezernegyszáz szekérral, egy ilyen hadtestet hatszáz kilométer távolságra olyan vasuti vonalon, melyen két sín pár van, öt és fél nap alatt, egy sín páros vasuti vonalon pedig kilenc és fél nap alatt lehet elszállítani. Ezt az időt egy hadsereg felvonulásakor természetesen annyival kell szorozni, a hány hadtestet szállítani kell.

Egy hadtest hatszáz kilométer távolságra vasut nélkül egy hónap alatt vonulhatna fel. Ebben az egy hónapos menetben azonban tömérdek ember dőlné ki a sorból és igen nagy lenne a betegek száma.

Az óriási időnyereségen kívül, a mit a vasutnak köszönhetünk, óriási jelentőségű az élelmiszer megtakarítása: egy hadtest embereinek és lovainak táplálására óriási mennyiségű élelmiszer szükséges és ennek a sereg után való szállításához — vasut nélkül — megint rengeteg erő, pénz és nagyon sok idő kellene.

### A Vöröskereszt segélyakciója.

A magyar szent korona országai Vöröskereszt Egyletének sátoraljujhelyi fiókjá 200 sebesült és 12 néhez sebesült eltartását és gondozását vállalta el. Miután ez naponként majdnem 500 koronába kerül, Dékus Gyula alispán, mint a Vöröskereszt katonai delegátusa, felhívást intézett városunk polgárságához, hogy e nemcsak celra adományait lerójják. A gyűjtések azonnal megindultak s már eddig a következő összegek folytak be:

Dr. Hornyay Béláné gyűjtőívén	100 kor. — f.
Fejes Erődné és Hornyay Márta gyűjtése	40 kor. 70 f.
Hönsch Dezsőné és Hornyay Rolla gyűjtése	36 kor. 10 f.
Hrabéczy Kálmáné gyűjtése	14 kor. 30 f.
Boronkay Lászlóné gyűjtése	609 kor. 42 f.
Dungyerszky Ivánné gyűjtése	186 kor. 30 f.
Nagy Barnáné gyűjtése	92 kor. 10 f.

Még számos íven a gyűjtés folyamatban van. Az adakozók névsorát közelebbről kezdjük meg. Addig is Dékus Gyula egyleti megbízott ur hálás köszönetét fejezi ki az adakozóknak s kéri, hogy tekintettel az igen nagy napi kiadásra, adományukat ezután se vonják meg ezen emberbaráti intézménytől.

### A világháború költségei.

Az osztrák pénzügyminiszter beszélt egyszer a Reichsrathban, hogy mennyibe kerülne Ausztria-Magyarországnak a háború és kijelentette, hogy a hadsereg minden tagja naponként tizenkét koronába kerülne, nem számítva bele a nyugdíjakat, kártérítéseket és a háborúból folyó kiadásokat. E szerint a számítás szerint, ha két millió katona van mozgósítva, egy hat hónapos háború négy és fél milliárd koronát emésztene fel. Ezt a számítást véve alapul, a Quarterly Review-ban egy angol pénzügyértekezék egy világháború költségeiről. Mindenekelőtt összeállítja a közelmúlt nagyobb háborúinak statisztikáját és megállapítja, hogy csupán pénzben a német-francia háború Franciaországnak 1306 millió, Németországnak 1860 millió koronába, a harmincegy hónapos délafrikai háború Angliának, a kincstári hivatal adata szerint, öt milliárdjába került. A másfél éves orosz-japán háborúban a japánok költsége közel öt milliárd korona, az oroszoké valamivel több mint hét milliárd korona volt.

Ezután áttér a közeljövő eshetőségeire és három milliárd koronára teszi azt az összeget, a mit Németországnak az első hat héten a háborúra kellene költenie. Mindenféle háború egy nagy államnak az első negyedévben legalább két és fél milliárd koronájába kerülne.

## Felhívás

Ma éjfél óta...

Ma éjfél óta...

Ma éjfél óta...

Ma éjfél óta...

Ma éjfél óta...

## Ma

Ma történi...

Ma történi...

Ma történi...

Ma történi...

Ma történi...

Ma történi...

Ma történi...

Ma történi...

Ma történi...

Ma történi...

Ma történi...

Ma történi...

Ma történi...

Ma történi...

# Az átvonuló katonákért.

## Felhívás Sátoraljaujhely város közönségéhez és a város hölgyeihez!

Ma éjjel óta nap-nap mellett vonulnak át katonák a mi pályaudvarunkon.

Ezek a katonák a harctérre mennek!

Ezek a katonák énekelve, lelkes tűzben ragyogó szemek-kezeikben katona sapkájukat lengetve, a hazát és a királyt felhívva vonulnak a harctérre.

Pedig ezek a katonák mindent ami nekik drága, mindent, ami embernek értékes és becses itt hagytak: feleséget, gyermeket, anyát, testvért, menyasszonyt idehaza hagynak. És ők vonulnak lelkesedés tüztől kipirult arccal, a nap hevétől átizzott vasuti tűrnek és nem gondolva semmiféle nélkülözéssel, semmiféle testi kényelmetlenséggel és veszéllyel, áhitatos hittel, a hazát és hazát éltetve vonulnak a harctérre.

Magunk láttuk tegnap, amint ezek a derék katonák, akik a polgári élet foglalkozását ott hagyva bevonultak a zászlók alá,

milyen csodás heroizmussal tűrnek mindent és milyen harci tűz lelkesíti őket.

Nos hát viszonzozzuk mi valamivel ezeknek a hősöknek az ő nagy áldozatukat.

Sokat nem tehetünk, de amit lehet, azt meg kell tennünk. Szeretettel és bizalommal fordulunk Ujhely város közönségéhez, főleg a hölgyekhez, hogy az ujhelyi pályaudvarokon átvonuló katonák részére juttasson valami csekélységet szeretetének és nagyrabecsülésének kifejezése képen.

Egy szivar, egy cigaretta, egy kis dohány, egy tábla csokoládé, egy kis sütemény de nagyon jól esnek ezeknek a derék katonáknak, akik órákon át utaznak, de még jobban esnek nekik az a szeretet és az a tüntetőleg megnyilvánuló lelkes ünneplés, amiben őket részesíteni kell.

Nemesen érző nőegyleteink vehetnék kezükbe e szép mozgalmat, amelynek sikere ezáltal biztosítva lenne.

## Segítsük az átvonuló katonákat!

## Mai távirataink.

(Hivatalos értesítések.)

### Mi történik Belgrádnál?

Zimony, aug. 5.

A szerb határon lévő csapataink helyzetjelentéseiből kivehető, hogy ott fokozatosabb tevékenység kezdődik. Belgrádnál a felső és alsó várban, valamint a szomszédos magaslaton elhelyezett szerb várak megkísérelték erős tüzeléssel az innenső parton való csapatmozgásokat, valamint a Száván és a Dunán való hajózást megakadályozni. Ez arra indította csapatainkat, hogy ezen várak ellen a tűzörség megnyissa a tüzelést. A tűzre azzal végződött, hogy a szerb ütegeket hallgatásra bírta, mely alkalommal a szerb várművek erős sérüléseket szenvedtek. A város a bombázástól teljesen mentes maradt.

### A Drina mellett.

Zimony, aug. 5.

A Drina mentén csend uralkodik. Különös dicsérettel emleendő ki a biztonsági szolgálatnál alkalmazott csapatoknak, kivált a gyalogságnak és a határvadászoknak a tevékenysége.

### Kybarti elfoglalása.

Berlin, aug. 5.

A berlini Wolf-ügynökség most jelenti, hogy Eytkühen mellett, ott ahol az oroszok tegnapelőtt először törtek be a német területre, az éjjel német csapatok ellenállhatatlanul erős támadással bevették Kibarty orosz határvárosát. Az oroszok foglyul esett társaik hátrahagyásával kelet felé megfutamodtak. A német csapatok vesztesége igen csekély volt.

### Üzérkedés a háborúval.

Budapest, aug. 5.

A kormány arról értesült, hogy egyes vidékeken lelketlen tűzretek elhitetik a néppel, hogy a mozgósítás céljából besorozott lovak ára fejében adott utalványokat nem fogja a kincstár beváltani, sőt itt-ott a papírpénz elértéktelenítését is hirdetik s az ez uton félrevezetett egyének tulajdonában lévő utalványokat és papírpénzt ez által jóval értékén alul veszik meg. A kormány sürgős rendeletben hívta fel a közigazgatási hatóságok figyelmét ezekre a jelenségekre és utasította őket, tegyék közhírré, hogy aki a közönség ily gonosz tévedésbe ejtésével másnak kárt okoz s ebből magának jogtalan hasznot szerez, csalást követ el s eljárása a büntető törvény rendelkezése alá esik. Ennélfogva az igazságügyi miniszter is utasította a kir. ügyészeket, hogy hasonló üzelmek megtorlása körül a legnagyobb buzgalommal és szigorral járjanak el. Az akció sikere érdekében utasította a kormány a közigazgatási hatóságokat, hogy tudomásukra jutó hasonló üzelmek esetében a büntető eljárás megindításáról gondoskodjanak s azzal a kéréssel forduljék a kárvallottakhoz, mint a közönséghez is, hogy minden ily esetet hozzanak a hatóságok tudomására.

### Az Egyesült-Államok

semlegesek.

Washington, aug. 5. éjjel 10 ó.

Wilson elnök az Egyesült-Államok semlegességére vonatkozó nyilatkozatot adott.

### A szerb harctérről.

Budapest, aug. 5. éjjel 10 ó.

A tegnapi tűzharca vonatkozólag még a következő értesítés érkezett a harctérről:

Augusztus 4 én délelőtt 9 órakor a Körös monitor állomáshelyéről felderítés végett kifutott, amidőn a szerb ágyúk hirtelen megkezdtek a tüzelést és a mint később kitűnt, egy egészen modern gyorstüzelő üteggel. Néhány löveg a monitort érte, szerencsére azonban anélkül, hogy a hajó személyzetében kárt tett volna, avagy a hajó harcképességét csökkentette volna. Ekkor szárazföldi tűzörségünk harcba lépett és tüzelésének kiváló hatása hamarosan elhallgattatta a várban lévő ellenséges tűzörséget. A monitor azután visszatért rendes állomáshelyére.

Délután 4 órakor öt hadihajónk, köztük a Körös is, kifutott, hogy a védők azon kísérletezéseit, mely szerint az erődítményekben és fedezetekben előállított károkat helyreállítsák, megakadályozzák. Hajóágyúink tüzelése, mely csak gyengén viszonztatott, az erődítményekben — különösen a felsővárosban újlag nagy rombolásokat végzett. Ez alkalommal a tüzelés az ellenséges gyalogság ellen is indított, mely a partok melletti építményekben fedezést talált.

Monitoraink délután 6 órakor ismét visszatértek, anélkül, hogy veszteség vagy kár érte volna őket.

Az éj folyamán ismételt robbanások voltak hallhatók, melyekből és az időközönként fel-fellobbanó tüzlángokból következtetni lehet, hogy a tüzelés által a várban nagyobb mennyiségű munició-készletet robbantottak fel.

Jelentik továbbá, hogy nyolc ellenséges kémlet a Zimony melletti szállókban rajta érték, amint fényjelzésekkel ágyúink állását az el-

lenségnek akarták tudtul adni. Mind a nyolc kémlet elfogták és a rögtön itélő bíróság elé állították.

A többi hárvevonásban, a Duna, Száva és Drina mentén újabb események nem fordultak elő.

### A francia parlament ülése.

Páris, aug. 5. éjjel 11 ó. 45 p.

A francia kamara ma délutáni ülésén közölték Poincaré elnöknek ama üzenetét, mely megvádolja Németországot, hogy hadüzenet nélkül megtámadta Franciaországot, holott Franciaország a békére törekszik.

A kamarát ma bizonytalan időre elnapolták.

### A német hajóhad harca.

Budapest, aug. 5. este 9 ó.

A Wolf-ügynökség jelenti Berlinből, hogy a Földközi tengeren lévő hadihajók tegnap az algiri partokon és egyes megerősített helyeken francia csapat-szállítmányok behajózási helyeit romokká lőtték össze. A lövéseket viszonzták.

### Hamburg város

a hadi célokra.

Hamburg, aug. 5. éjjel 11 ó. 20 p.

A szenátus rendkívüli hadi-célok f. dezésére 5 millió márkát kért a polgároktól.

### A mozgósítás.

Csernovitz, aug. 5. éjjel 11 ó. 50 p.

Csernovitzban a mozgósítás teljes rendben folyt le. Nagy lelkesedés és a hazafias tüntetés.

### Lelkesedés Törökországban.

Konstantinápoly, aug. 5.

Az osztrák, valamint a magyar és német tartalékosok nagy számban indulnak hazafelé. A konakban óriási nagy a lelkesedés.

## A „ZEMPLÉN”

a háboru tartama alatt hetenkint háromszor: *kedden, csütörtökön és szombaton* jelenik meg.

### HIREK.

#### A hadi menetrend.

— aug. 6.

Tegnap, szerda éjféltől a vonatokon a hadi menetrend lépett életbe. Vannak azonban a tisztán katonai vonatok mellett ugynevezett *postavonatok*, melyekkel katonai szolgálatra behívtak, vagy hatósági személyek fontos állami vagy közérdekből, de mindig csak *igazolvánnyal* közlekedhetnek. — Ezeknek menetrendje a következő:

##### Ujhely—budapesti vonal:

Ujhelyből indul d. u. 1 óra 28 p.  
Budapestre érke. reggel 6 ó. 25 p.  
Budapestről ind. este 8 óra 55 p.  
Ujhelybe érke. d. u. 1 ó. 44 p.

##### Ujhely—kassai vonal:

Ujhelyből ind. d. u. 2 ó. 05 p.  
Kassára érke. este 6 ó. 20 p.  
Kassáról ind. reggel 8 ó. 35 p.  
Ujhelybe érke. d. u. 12 óra 08 p.

##### Ujhely—mezőlaborczi vonal:

Ujhelyből ind. d. u. 2 óra 50 p.  
Mezőlaborcra érke. este 10 ó. 13 p.  
Mezőlaborcra ind. reggel 5 ó. 50 p.  
Ujhelybe érke. d. u. 12 óra 22 p.

##### Ujhely—királyházi vonal:

Ujhelyből ind. d. u. 2 óra 23 p.  
Királyházára érke. este 9 ó. 25 p.  
Királyházáról ind. reggel 4 ó. 52 p.  
Ujhelybe érke. d. u. 12 óra 16 p.

A hatodik mozgósítási naptól, vagyis augusztus 9-től kezdve életbe lépnek az ugynevezett *helyi vonatok*, melyeken már a közönség igazolvány nélkül is közlekedhetik, de csak korlátozott számban. Ezeknek menetrendje a következő:

##### Ujhely—szerencsi vonal:

Ujhelyből ind. d. u. 4 óra 58 p.  
Szerencsre érke. este 7 ó. 28 p.  
Szerencséről ind. reggel 6 ó. 28 p.  
Ujhelybe érke. d. e. 9 óra 14 p.

##### Ujhely—mezőlaborczi vonal:

Ujhelyből indul d. u. 4 óra 20 p.  
Mezőlaborcra érke. éjjel 11 ó. 43 p.  
Mezőlaborcra ind. éjjel 2 ó. 20 p.  
Ujhelybe érke. reggel 8 ó. 52 p.

##### Ujhely—kassai vonal:

Ujhelyből indul reggel 4 ó. 35 p.  
Kassára érke. reggel 8 ó. 34 p.  
Kassáról indul d. u. 4 óra 35 p.  
Ujhelybe érke. este 8 óra 08 p.

##### Ujhely—bátyui vonal:

Bátyuból indul reggel 3 ó. 40 p.  
Ujhelyből indul d. u. 5 ó. 30 p.

— **A volt tisztek reaktíválása.** A hadügyminiszterium sajtóosztálya tájékoztatást közöl azoknak, a kik tiszti rangjukat akarják visszanyerni és mint tisztek akarnak részt venni a háboruban. A volt tisztek (tisztjelöltek) a kik a hadseregben ki léptek, vagy felülvizsgálati uton elbocsájtattak, illetve népfelkelő tisztek ké nevezettek ki, kérvényeiket felettes hatóságuknál, ha pedig még nincsenek behíva, az illetékes honvédkerületi parancsnokságnál tartoznak benyújtani katonatorvosi bizonyítvánnyal és az elbocsájtási irattal együtt.

A többi volt tiszt vagy tisztjelölt hasonlóképpen kérvényezheti reaktíválását, de mellékelni még a politikai hatóság erkölcsi bizonyítványát, a melyből a kérvényezőnek polgári állása is ki kell, hogy tűnjék. Azok a volt tisztek, a kik rangjukat becsületügyi határozat, hadbírósi eljárás értelmében veszítették el, vagy pedig egy ilyen eljárás kikerülése végett önként mondták le rangjukról, azok az 1914. évi 10355. elnöki számú rendelet értelmében járnak el.

— **Harczerű lövészet.** A m. kir. miskolci 10-ik honvéd gyalogezred 3-ik zászlóaljja parancsnokságának 917/1914. számú átirata folytán a polgármester értesíti a közönséget, hogy a fenti zászlóalj állományába tartozó legénység harczerű lövészetet fog tartani folyó évi aug. hó 8-án. A Rudabányácskától északra fekvő magaslaton (Ritkahegy.) Lővonal: Fehérpataktól északnyugati irányban Ritkahegy felé. Veszélyeztetett községek: Sátoraljaujhely, Rudabányácska és Kisbányácska, Hoszszuláz, Mikóháza, Kovácsvágás, valamint ezen községek között fekvő terület. Lövés tartama 1914. aug. hó 8-án délelőtt reggel 6 órától déli 12 óráig. A polgármester a fent jelzett területen és a veszélyeztetett községekben a közlekedést 6 kilométer távolságig a lövő gyakorlatok tartalmára beszüntette s végrehajtásával a város rendőrkapitányát bízta meg.

— **Községi, polgári fiu- és leányiskola Poprádon,** a Magas-Tátra alján. Orvosilag ajánlott hely. A német nyelv könnyen elsajátítható. Megbízható családoknál olcsó ellátás kapható. Bővebb felvilágosítással szívesen szolgál **Horn József** igazgató.

#### Menyasszonyi kelengyék

bevásárlásánál ajánljuk **SZEGŐ SANDOR** áruházának nagy fehérnemű osztályát. Elsőrangú áruk, legolcsóbb árak.

## LEGUJABB.

Bécs, aug. 6. d. u. 2 ó. 42 p.

**Sebeco bécsi orosz nagykövet átvette utlevelét.**

**Gróf Szapáry pétervári osztrák-magyar nagykövet utasítást kapott, hogy kérje el utlevelét és azonnal hagyja el Oroszországot.**

Felolós szerkesztő: **Teleky Sándor.**

Laptulajdonos: **Ehler Gyula.**

### HIRDETÉSEK.

## Alkalmazást keres!

A közigazgatás, adóügy minden ágazatában jártas, 42 éves, r. k., józan életű s megbízható, a magyar, német és tót nyelveket szóban s írásban bíró, jó bizonyítvánnyal rendelkező, szép írásu, négy gyermek családatyja, ki hosszabb időn át betegeskedett, azonnali alkalmazást keres mint napidíjas, hivatalosolga stb.

Szíves ajánlatokat kérem az alábbi címre:

**Zsigmondy,**

Sátoraljaujhely, Kossuth Lajos-u. 40

Vérszegénység, sápkór, idegesség és gyomorbajok ellen legkiválóbb gyógyszer a

## Tokaji china vasbor

mely valódi tokaji borból készül. Felnőttek és gyermekeknek egyaránt, mint kiválóan tápláló, erősítő, az emésztést elősegítő szer a legjobban ajánlható.

Egy üveg ára 3 korona.

Kapható:

a „Szt.-Antal” gyógyszertárban

Sátoraljaujhely, Széchenyi-tér.

## CZIMBALOM-RAKTÁR.

SGHUNDA-féle szab. hirneves

— **CZIMBALMOK** —

állandó bizományi raktára

Sátoraljaujhely, Erzsébet királyné-utca 18. sz. alatt.

— Igen kedvező részletfizetési módzatok. —

## Strom Testvérek

villamossági felszerelések vállalata

SATORALJAUJHELYBEN

Széchenyi-tér 4. szám. Andrassy-utca 17. szám.

Elvállalunk:

villamvilágítási

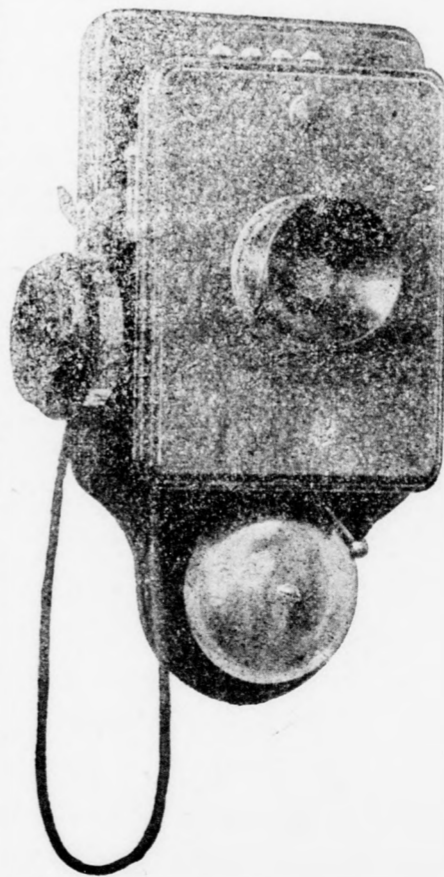
berendezéseket

házi- és gazdasági telefonok,

villamcsengők és villámhárítók

szerelését

és ezek jókarban tartását.



Dr. Just Wolfram „Tungram” drótlámpákat állandóan raktáron tartunk.

Vidéki megbízásokat soron kívül elintézzük.

